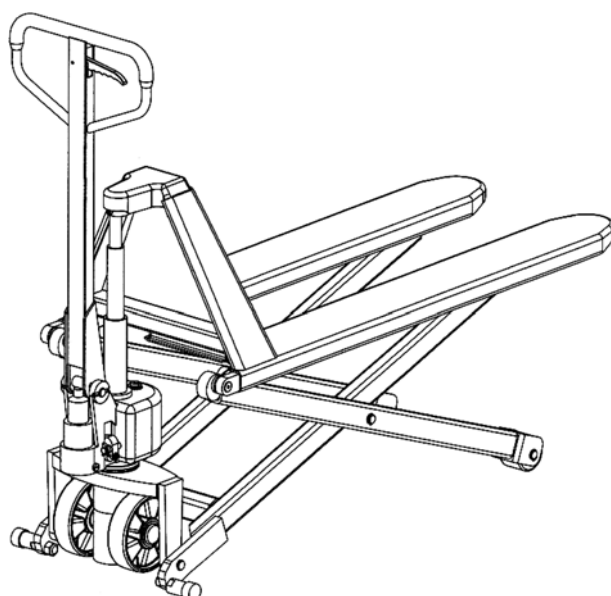


SLT 10/3 **HLT (N) 10** **JF**

Naudojimo instrukcija

LT





„Jungheinrich Katalog GmbH & Co KG“, Kieler Strasse 105, D-22769 Hamburgas

Hersteller oder in der Gemeinschaft ansässiger Vertreter / Manufacturer or agent acting in the European Union / Fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté Européenne / Producent of in de gemeenschap gevestigde vertegenwoordiger / Fabricante ou representante local / Producent eller repræsentant i EU / Výrobce nebo jeho zastoupení v EH / Producent albo jego przedstawiciel na terenie Wspólnoty / Il Costruttore oppure il suo rappresentante nella Comunità / Fabricante o representante establecido en la Comunidad / Gamintojas arba Bendrijoje įsisteigęs atstovas

Typ / Model / Type / Type / Modelo / Type / Typ / Typ / Tipo / Tipo / Tipas

SLT 10/3 HLT (N) 10 JF

Zusätzliche Angaben / Additional information / Informations supplémentaires / Aanvullende gegevens / Dados complementares / Yderligere oplysninger / Další údaje / Informacje dodatkowe / Ulteriori informazioni / Informaciones adicionales / Papildomi duomenys

Im Auftrag / On behalf of / Pour ordre / In opdracht / Por procuração / Navn og stilling på underskriftsbemyndigede / Z pověřením / Z upoważnienia / Incaricato / Por orden / Pagal užsakymą

Stefan Wissler

Bennit Schmieder

Direktorius

Jaunesnysis produktų vadovas

Datum / Date / Date / Datum / Data / Dato / Datum / Data / Data / Fecha / Data

④ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Unterzeichner bescheinigen hiermit, dass das im Einzelnen bezeichnete kraftbetrieblende Flurförderzeug den Europäischen Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) einschließlich deren Änderungen sowie dem entsprechenden Rechtserlaß zur Umsetzung der Richtlinien in nationales Recht entspricht. Die Unterzeichner sind jeweils einzeln bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

(GB) EU Declaration of Conformity

The signatories hereby certify that the specified powered industrial truck conforms to EU Directive 2006/42/EC (Machinery Directive) including its amendments as translated into national legislation of the member countries. The signatories are in each case individually authorized to compile the technical documents.

(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Par la présente déclaration, les signataires certifient que le chariot mû par force motrice spécifié ci-dessus est conforme à la directive européenne 2006/42/CE (directive machine), y compris aux modifications qui y sont apportées et à l'arrêté autorisant sa transposition en droit national. Les signataires sont individuellement autorisés à regrouper les documents techniques.

(NL) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De ondertekenaars verklaren hiermee, dat het hierboven beschreven aangedreven intern transportmiddel voldoet aan de Europese richtlijn 2006/42 (machinerichtlijn) met inbegrip van de wijzigingen ervan en de betreffende wetgeving voor de omzetting van deze richtlijnen in nationaal recht. Alle ondertekenaars zijn individueel gemachtigd om de technische documenten samen te stellen.

(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente, os signatários certificam que o veículo industrial movido a força humana especificado está em conformidade com a Directiva Europeia 2006/42/CE ("Máquinas"), incluindo as respectivas alterações e o decreto-lei de transposição para o direito nacional. Os signatários estão individualmente autorizados a compilar os documentos técnicos.

(DK) OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede erklærer hermed, at følgende kraftdrevne truck overholder kravene i Rådets direktiv 2006/42/EF (Maskindirektivet) inkl. ændringer om indbyrdes tilnærmelse af medlems-staternes lovgivning. Alle undertegnede er bemyndiget til selvstændigt at udarbejde de tekniske dokumenter.

(CZ) ES - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Níže podepsaní tímto potvrzují, že podrobný popis vozidla s motorovým pohonem odpovídá Evropským směrnicím 2006/42/EC (směrnice pro strojní zařízení) včetně jejich pozdějších úprav, jakož i příslušným právním výnosům pro uplatnění směrnice v rámci národního práva. Každý z podepsaných má individuální zplnomocnění k sestavení technických podkladů.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Sygnatariusze potwierdzają niniejszym, że wyszczególniony wózek jezdniowy z napędem odpowiada dyrektywie europejskiej 2006/42/WE (Dyrektywa maszynowa) wraz ze zmianami oraz rozporządzeniem prawnym dotyczącym wdrożenia dyrektywy do prawa krajowego. Każdy z sygnatariuszy jest upoważniony do samodzielnego zestawienia dokumentacji technicznej.

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente i firmatari attestano che il veicolo per movimentazione interna è conforme alle direttive europee 2006/42/CE (Direttiva Macchine), comprese le relative modifiche, nonché al documento legale per la trasposizione di tali direttive nel diritto nazionale. I firmatari sono autorizzati ogni volta singolarmente a compilare la documentazione tecnica.

(E) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Los signatarios certifican por medio de la presente que la carretilla industrial descrita en esta documentación cumple con la Directiva Europea 2006/42/CE (Directiva de máquinas), incluyendo sus respectivas modificaciones, así como con los Reales Decretos de transposición de las directivas al derecho nacional. Cada signatario dispone de una autorización individual que le permite compilar la documentación técnica.

(LT) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Toliau pasirašęs asmuo patvirtina, kad atskirai nurodytas variklinis autokrautuvas atitinka Europos direktyvą 2006/42/EB (Mašinų direktyva), įskaitant jos pakeitimus bei atitinkamą direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę teisinį dekretą. Pasirašęs asmenys turi teisę sudaryti techninius dokumentus.

Pratarmė

Saugiam autokrautuvo eksploatavimui užtikrinti būtinos žinios, pateiktos šioje naudojimo instrukcijoje. Informacija pateikta glaustai ir suprantamai. Skyriai yra pažymėti raidėmis. Kiekvienas skyrius prasideda 1 puslapiu. Puslapis žymimas skyriaus raide ir puslapio numeriu.

Pavyzdys: B 2 puslapis yra antras puslapis B skyriuje.

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti įvairūs transporto priemonių variantai. Dirbant bei atliekant techninės priežiūros darbus, reikia naudotis turimo transporto priemonės tipo aprašymu.

Saugos reikalavimai ir svarbūs paaiškinimai žymimi tokiomis piktogramomis:



Stovi prieš saugos nurodymus, kurių reikia laikytis, siekiant išvengti žmonėms kylančių pavojų.



Stovi prieš nurodymus, kurių reikia laikytis, siekiant išvengti materialinės žalos.



Žymimi nurodymai ir paaiškinimai.



Žymi serijinę įrangą.



Žymi papildomą įrangą.

Dėl techninės pažangos gamintojas pasilieka teisę atlikti aprašyto prietaiso tipo keitimus, išlaikydamas tas pačias esmines savybes, bet neprivalėdamas pataisyti šios naudojimo instrukcijos.

Autorių teisės

Šios eksploatavimo instrukcijos autorių teisės priklauso gamintojui
JUNGHEINRICH Katalog GmbH & Co KG.

„Jungheinrich Katalog GmbH & Co KG“,

Kieler Strasse 105
22169 Hamburg – GERMANY
Telefonas: +49 (0) 40/89706-0
www.jh-profishop.de

Turinys

A Naudojimas pagal paskirtį

B Transporto priemonės aprašymas

1	Naudojimo aprašymas	B1
2	Konstruktiniai mazgai ir veikimo aprašymas	B1
2.1	Autokrautuvai	B2
2.2	Eksplotacijos sąlygos	B2
3	Standartinės konstrukcijos techniniai duomenys	B2
3.1	Standartinės transporto priemonės galios duomenys	B2
3.2	Matmenys	B3
4	Žymėjimo vietos ir gaminio lentelės	B4
4.1	Autokrautuvo gaminio lentelė	B5

C Valdymas

1	Transportavimas	C1
1.1	Autokrautuvo tvirtinimas vežant	C1
2	Eksplotacijos pradžia	C1
3	Autokrautuvo naudojimo saugos nurodymai	C1
4	Valdymo elementų aprašymas	C3
5	Autokrautuvo eksploatacijos pradžia	C4
5.1	Važiavimas, vairavimas, stabdymas	C4
5.2	Krovinių paėmimas ir pastatymas	C5
5.3	Saugus autokrautuvo pastatymas	C6
6	Sutrikimų šalinimas	C7

D Autokrautuvo techninė priežiūra

1	Saugus naudojimas ir aplinkos apsauga	D1
2	Saugos reikalavimai atliekant smulkius remonto darbus	D1
3	Techninė priežiūra ir tikrinimas	D2
4	Techninės priežiūros darbų sąrašas	D3
5	Ekspluatacinės medžiagos	D4
6	Techninės priežiūros nurodymai	D4
6.1	Autokrautuvo paruošimas techninės priežiūros ir remonto darbams	D4
6.2	Pakartotinis paleidimas	D4
7	Autokrautuvo prastova	D5
7.1	Būtinų priemonių prieš prastovą	D5
7.2	Pakartotinė eksploatacijos pradžia po prastovos	D5
8	Saugos patikra po nustatyto laiko ir ypatingų atsitikimų	D6
9	Ekspluatacijos pabaiga, utilizavimas	D6

A Naudojimas pagal paskirtį



Kartu su prietaisu pateikiama „Autokrautuvų tinkamo ir pagal paskirtį naudojimo direktyva“ (vok. VDMA). Ji priklauso šiai naudojimo instrukcijai ir jos būtina laikytis. Taip pat galioja nacionalinės nuostatos.

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma transporto priemonė yra autokrautuvai, kuriuos gabenami ir keliama krovinių.

Įrenginys turi būti naudojamas, valdomas ir prižiūrimas laikantis šios instrukcijos. Jei jis bus naudojamas kitaip, toks naudojimas bus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, dėl to kyla pavojus sužeisti asmenis, sugadinti įrenginį arba patirti materialinę žalą. Visų pirma reikia vengti perkrovos, galinčios atsirasti dėl per sunkių arba nesimetriškai uždėtų krovinių. Didžiausias leidžiamas kelti svoris nurodytas ant įrenginio pritvirtintoje gaminio lentelėje arba apkrovos diagramoje. Autokrautuvą draudžiama naudoti potencialiai degiose, sprogiose aplinkose bei koroziją sukeliančiose arba dulkių pilnose vietose.

Ekspluatoautojo įsipareigojimai: eksploautojas šioje naudojimo instrukcijoje apibrėžiamas kaip fizinis arba juridinis asmuo, kuris pats naudoja autokrautuvą arba kurio pavedimu yra naudojamas autokrautuvai. Ypatingais atvejais (pvz., lizingas, nuoma) eksploautojas yra tas asmuo, kuris pagal sutartinius savininko ir naudotojo susitarimus turi įvykdyti eksploatacijos įsipareigojimus.

Ekspluautojas privalo pasirūpinti, kad transporto priemonė būtų naudojama tik pagal paskirtį ir kad būtų išvengta bet kokio pavojaus, keliančio grėsmę naudotojo arba trečiųjų asmenų gyvybei ir sveikatai. Be to, būtina laikytis nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, kitų su sauga susijusių taisyklių bei naudojimo ir techninės priežiūros nuostatų. Eksploautojas privalo užtikrinti, kad visi naudotojai būtų perskaitę ir supratę šią naudojimo instrukciją.



Nesilaikant šios naudojimo instrukcijos, nebegaliama mūsų suteikta garantija. Tai taip pat taikoma, jeigu klientas ir / arba tretieji asmenys be gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos leidimo netinkamai atliko darbus su įrenginiu.

Priedų montavimas: montuoti papildomus įtaisus, turinčius įtakos autokrautuvo funkcijoms ar jas išplečiančius, galima tik gavus raštišką gamintojo leidimą. Atitinkamais atvejais būtina gauti leidimą iš vietos valdžios organų.

Tačiau įstaigos leidimas nepakeičia gamintojo leidimo.

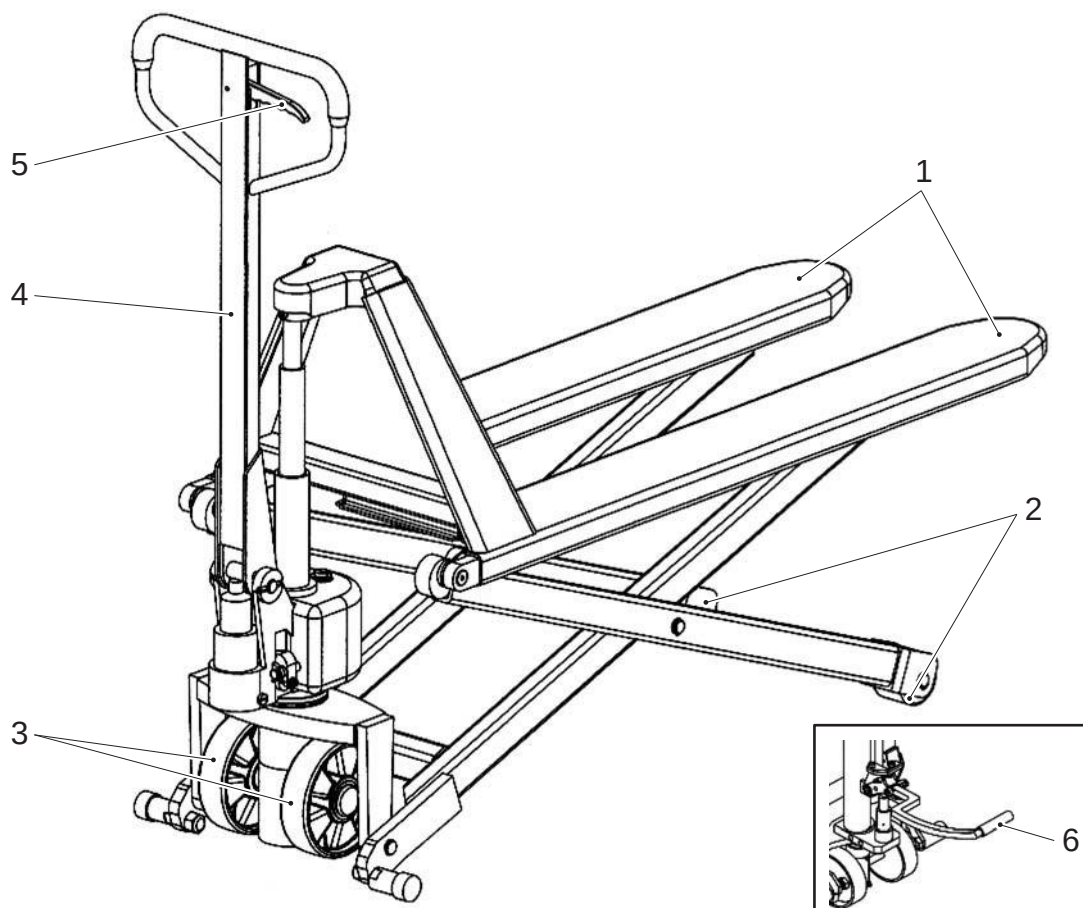
B Autokrautuvo aprašymas

1 Naudojimo aprašymas

Autokrautuvas – tai šakinis vežimėlis, kuriuo ant lygaus pagrindo gabenami kroviniai. Galima krauti apačioje atvirus padėklus ir padėklus su skerslentėmis, dedant juos už apkraunamųjų ratų zonos ribų. Vardinė keliamoji galia nurodyta gaminio lentelėje.

Keliamoji galia, atitinkanti kėlimo aukštį ir atstumą iki krovinio svorio centro, nurodyta keliamosios galios lentelėje.

2 Konstrukciniai mazgai ir veikimo aprašymas



Poz.		Pavadinimas
1	●	Krovinio paėmimo įtaisas
2	●	Apkraunamieji ratukai
3	●	Vairuojamieji ratukai
4	●	Vairalazdė
5	●	Rankena „Pakelti / nuleisti krovinio paėmimo įtaisą“
6	●	Pedalas (tik „HLT (N) 10“)

● = serijinė įranga

○ = papildoma įranga

2.1 Autokrautuvas

Valdymo elementai: Valdymo elementas (5, „Pakelti / nuleisti krovinio paėmimo įtaisą,“) įrengtas vairalazdėje (4).

Vairavimas: Vairuojama vairalazde (4) maždaug 105° („SLT 10/3, JF“) ir 90° („HLT (N) 10“) kampu į abi puses.

Hidraulinė sistema: Kėlimo funkcija atliekama vairalazde (4), pumpuojamaisiais judesiais. Modelyje „HLT (N) 10“ kėlimo funkcija gali būti atliekama ir pedalu. Hidraulinė alyva iš bako siurbiamo į stūmoklio ertmę. Krovinio paėmimo įtaisas (1) pakyla. Nepriklausomai nuo krovinio, galima įjungti greitojo kėlimo funkciją.

2.2 Naudojimo sąlygos

Aplinkos temperatūra: nuo -10°C iki +40°C

Aplinkos apšvietimas: ne mažiau kaip 50 liuksų



Nuolat naudojant autokrautuvą žemesnėje nei 5°C temperatūroje, šaldomose patalpose arba esant ekstremaliems temperatūros ar oro drėgmės pokyčiams, reikalinga speciali autokrautuvo papildoma įranga ir leidimas.

3 Standartinės konstrukcijos techniniai duomenys



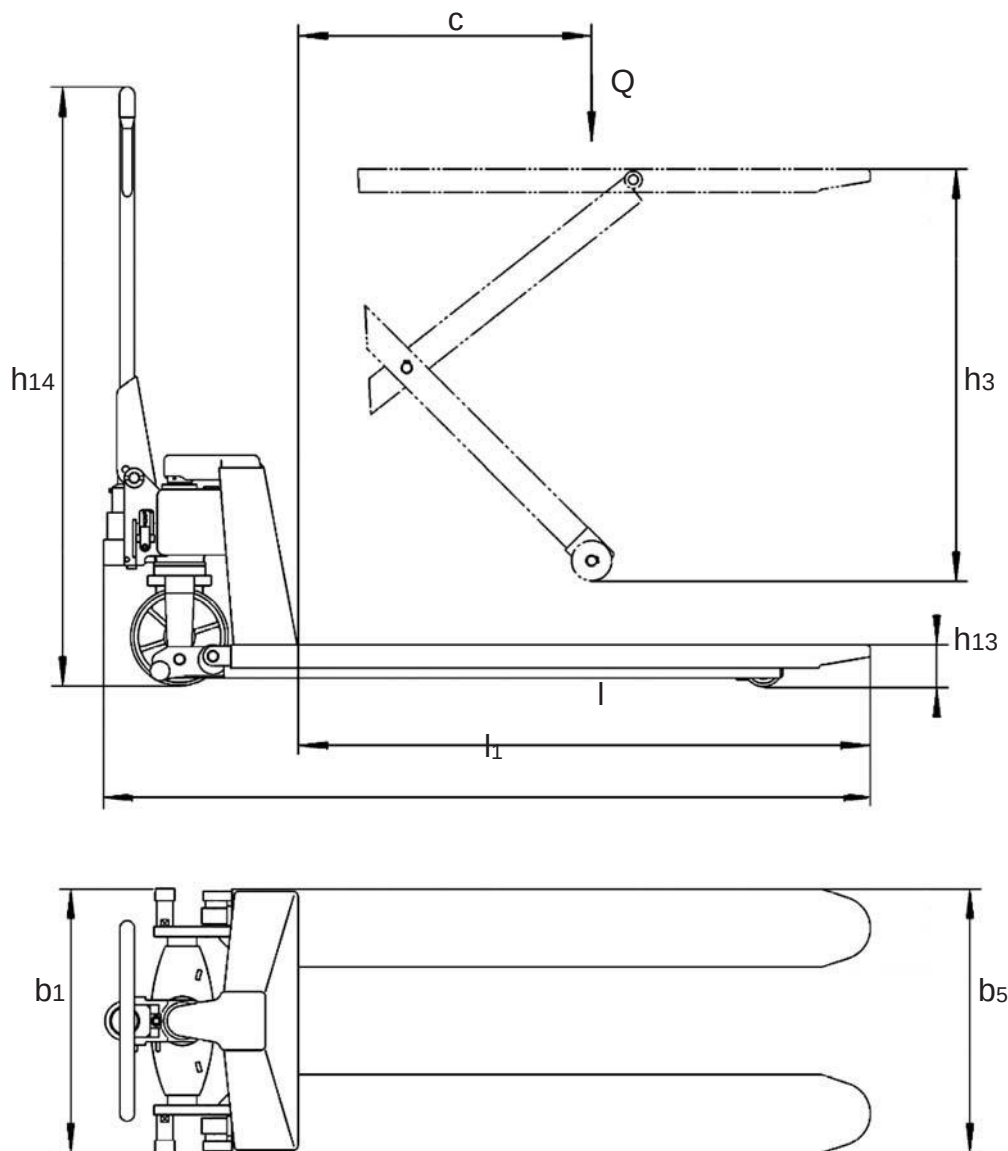
Techniniai duomenys pateikti pagal VDI 2198. Gamintojas pasilieka techninių pakeitimų ir papildymų teisę.

3.1 Standartinio autokrautuvo galios duomenys

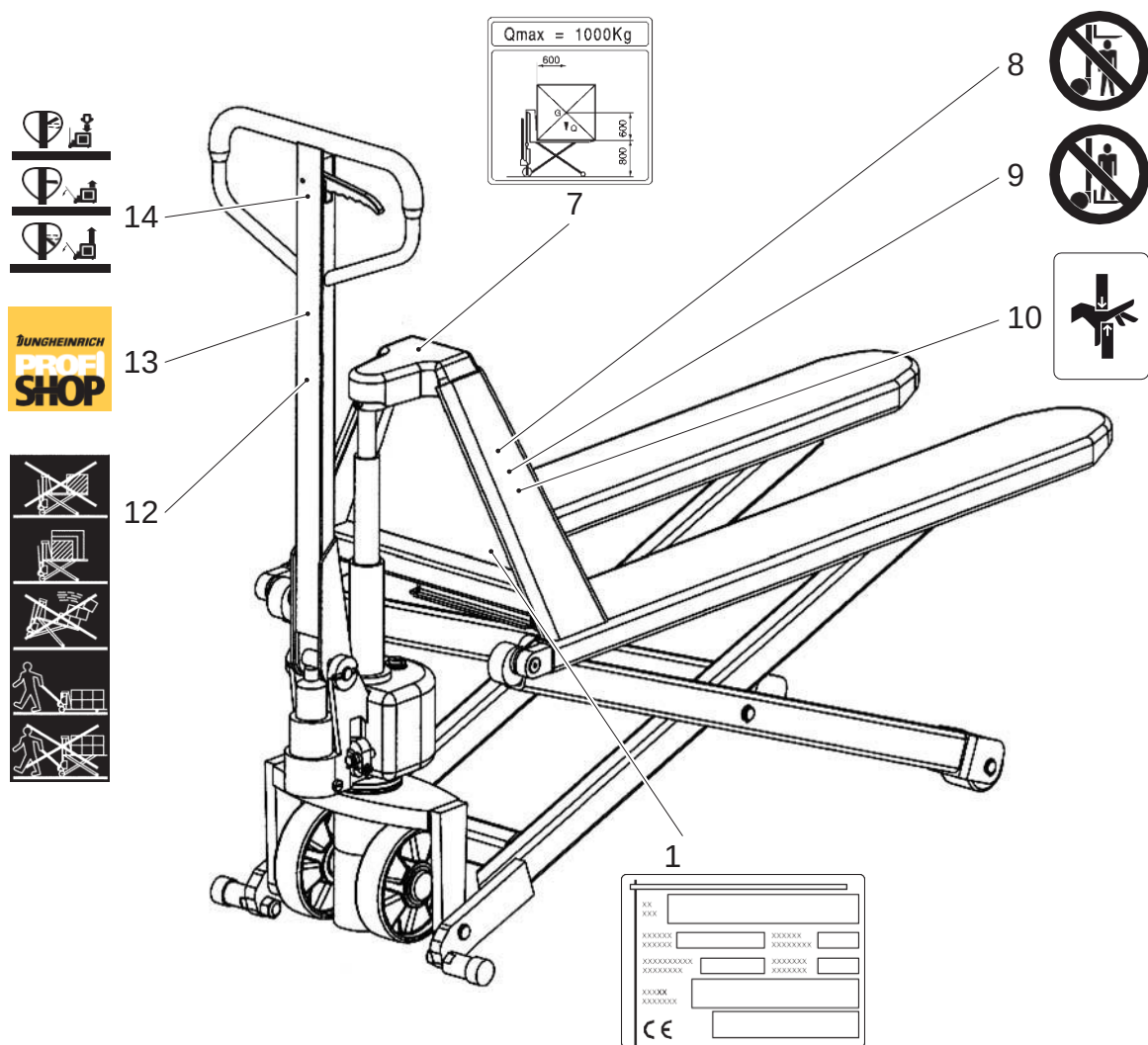
	Pavadinimas	SLT 10/3 / HLT (N) 10 / JF	
Q	Vardinė keliamoji galia	1000	kg
c	Atstumas iki krovinio svorio centro	600	mm

3.2 Matmenys

	Pavadinimas	SLT 10/3	HLT (N) 10	JF	
h ₃	Kėlimo aukštis	800	800	800	mm
h ₁₃	Aukštis nuleidus	85	85	85	mm
h ₁₄	Bendras aukštis	1225	1310	1225	mm
l	Šakių ilgis	1170	1150	1150	mm
l ₁	Autokrautuvo ilgis	1515	1480	1515	mm
b ₁	Autokrautuvo plotis	540	540	540	mm
b ₅	Atstumas, krovinio paėmimo įtaisas išorėje	540	540	550	mm
	Apkraunamųjų ratukų skersmuo	78	75	74	mm
	Vairuojamųjų ratų skersmuo	200	180	180	mm
	Svoris	127	128	95	kg

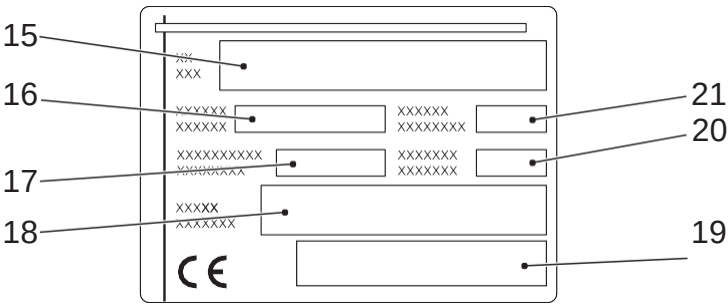


4 Žymėjimo vietos ir gaminio lentelės



Poz.	Pavadinimas
7	Keliamoji galia Q_{max}
8	Draudžiamasis ženklas „Neiti po krovinio paėmimo įtaisų“
9	Draudžiamasis ženklas „Nestovėti po krovinio paėmimo įtaisų“
10	Informacinis ženklas „Prispaudimo pavojus“
11	Autokrautuvo gaminio lentelė
12	Informacinis ženklas „Tinkamas valdymas“
13	„Jungheinrich PROFISHOP“
14	Informacinis ženklas „Rankenų valdymas“

4.1 Autokrautuvo gaminio lentelė



Poz.	Pavadinimas	Poz.	Pavadinimas
15	Tipas	19	Gamintojo logotipas
16	Serijos nr.	20	Savasis svoris, kg
17	Vardinė keliamoji galia, kg	21	Pagaminimo metai
18	Gamintojas		



Kilus klausimų arba norint užsakyti keltuvo atsarginių detalių, būtina nurodyti tipą (15).

C Valdymas

1 Transportavimas

1.1 Autokrautuvo saugumas vežant



Transportuojant kroviniu automobiliu arba priekaba, būtina tinkamai pritvirtinti autokrautuvą. Kroviniame automobilyje arba priekaboje turi būti tvirtinimui skirtos ąsos.

- Norėdami pritvirtinti autokrautuvą, įtempimo diržais apjuoskite autokrautuvą ir pritvirtinkite prie tvirtinimo žiedų.
- Įtempimo diržą užveržkite įtempimo įrenginiu.

Šią procedūrą reikia atlikti abiejose autokrautuvo pusėse.

Pakrauti gali tik apmokyti ir kvalifikuoti asmenys, laikydami VDI 2700 ir VDI 2703 direktyvų reikalavimų. Kiekvienu atveju būtina pasirinkti ir imtis tinkamų krovinių tvirtinimo saugos priemonių.

2 Eksploatacijos pradžia

Norint pristatytą ar atgabentą autokrautuvą parengti eksploatacijai, reikia patikrinti, ar pristatyta visa įranga ir kokia jos būklė.

Reguliuojamosios dalys turi veikti nepriekaištingai. Reikia atidžiai ir kruopščiai patikrinti ratukų, jų ašių ir žirklinių keltuvų ašių būklę.



Ilgesnį laiką krautuvo nenaudojant, ratų protektoriuje gali susidaryti plokščios sritys. Pradėjus važinėti, šios plokščios sritys netrukus išnyksta.

3 Autokrautuvo naudojimo saugos nurodymai

Vairuotojo leidimas: autokrautuvą naudoti gali tik apmokyti asmenys, kurie yra įgalioti eksploatuoti ir kurie eksploatuotojui arba jo įgaliotam asmeniui įrodę savo vairavimo ir krovinių priežiūros gebėjimus.

Vairuotojo teisės, įsipareigojimai ir veiksmų taisyklės: vairuotojas turi būti informuotas apie savo teises ir įsipareigojimus, išmokytas valdyti autokrautuvą ir susipažinęs su šios naudojimo instrukcijos turiniu. Jis turi būti informuotas apie savo teises.

Draudžiama naudoti tretiesiems asmenims: visą naudojimo laiką už autokrautuvą atsako vairuotojas. Jis privalo uždrausti tretiesiems asmenims naudoti arba vairuoti autokrautuvą. Draudžiama kartu vežti arba kelti kitus asmenis.

Pažeidimai ir trūkumai: apie autokrautuvo arba prikabinamo įrenginio pažeidimus ir kitus trūkumus būtina informuoti prižiūrintį personalą. Draudžiama naudoti nesaugius autokrautuvus (pvz., susidėvėjus padangoms arba sugedus stabdžiams) tol, kol jie bus sutaisyti.

Remonto darbai: neišmokytas ir oficialaus leidimo neturintis vairuotojas negali atlikti autokrautuvo remonto darbų arba pakeitimų. Jam draudžiama išjungti arba reguliuoti apsauginius įrenginius arba jungiklį.

Pavojingoji zona: Pavojingoji zona yra sritis, kurioje asmenims gresia važiuojančio arba dirbančio autokrautuvo, krovinio paėmimo įtaiso (pvz., šakių strypų arba primontuojamų įrenginių) arba krovinių keliamas pavojus. Šiai zonai taip pat priskiriamas plotas, kuriame gali nukristi krovinyš arba gali būti nuleidžiamas / gali nukristi darbinis įrenginys.



Pavojingajoje zonoje draudžiama būti pašaliniais asmenims. Kilus pavojui būtina laiku įspėti asmenis. Jei, nepaisant įspėjimo, pašaliniai asmenys nepasišalina iš pavojingosios zonos, būtina nedelsiant išjungti autokrautuvą.

Apsauginis įrenginys ir įspėjamasis ženklas: būtina atkreipti dėmesį į čia aprašytus apsauginius įrenginius, įspėjamuosius ženklus ir įspėjimus.

Važiavimo keliai ir darbo zonos: galima važiuoti tik darbui skirtais keliais. Darbo zonoje draudžiama būti pašaliniais asmenims. Krovinyš gali būti sandėliuojamas tik tam numatytose vietose.

Veiksmai važiuojant: Vairuotojas vairavimo greitį privalo reguliuoti pagal vietos sąlygas. Privaloma lėtai važiuoti, pvz., posūkiuose, siauruose praėjimuose, važiuojant pro į abi puses atsidarančias duris arba sunkiai apžvelgiamose vietose. Vairuotojas privalo laikytis stabdymui būtino atstumo nuo priešais važiuojančių kitų autokrautuvų ir nuolat kontroliuoti autokrautuvą. Draudžiama staigiai stabdyti (išskyrus pavojingas situacijas), daryti greitus posūkius, lenkti pavojingose arba blogo matomumo zonose. Draudžiama persisverti arba kišti rankas iš darbo ir valdymo zonos.

Matomumo sąlygos važiuojant: vairuotojas važiuodamas turi žiūrėti važavimo kryptimi, ir važiuojamo kelio matomumas turi būti pakankamas. Jei transportuojami matomumą ribojantys kroviniai, autokrautuvui važiuojant krovinyš turi būti gale arba reikia važiuoti atbuline eiga. Jeigu neįmanoma, priešais autokrautuvą turi eiti antras asmuo – prižiūrėtojas.

Važiavimas įkalnėmis ir nuokalnėmis: Draudžiama važiuoti nuokalnėmis arba įkalnėmis. Eksploatacija leistina tik ant lygaus, sutvirtinto pagrindo.

Važiavimas į keltuvus arba ant estakadų: į keltuvus arba ant estakadų galima važiuoti, jeigu jie yra pakankamos keliamosios galios, jų konstrukcija pritaikyta šioms transporto priemonėms ir duotas eksploatuotojo leidimas ant jų važiuoti. Tai būtina patikrinti prieš užvažiuojant. Autokrautuvą su kroviniu turi įvažiuoti į keltuvą ir užimti tokią padėtį, kad nebūtų liečiamos sienos.

Kartu važiuojantys asmenys į keltuvą gali įlipti tik tada, kai autokrautuvą yra saugiai pastatytas, ir privalo išlipti iš keltuvo anksčiau už autokrautuvą.

Transportuojamo krovinio savybės: Operatorius privalo įsitikinti, kad krovinyš yra tvarkingos būklės. Judinti galima tik tvirtai ir atidžiai paimtus krovinius. Jei kyla pavojus, kad krovinio dalys gali nusvirtti arba nukristi, būtina imtis apsaugos priemonių, pvz., naudoti krovinio tvirtinimo groteles.

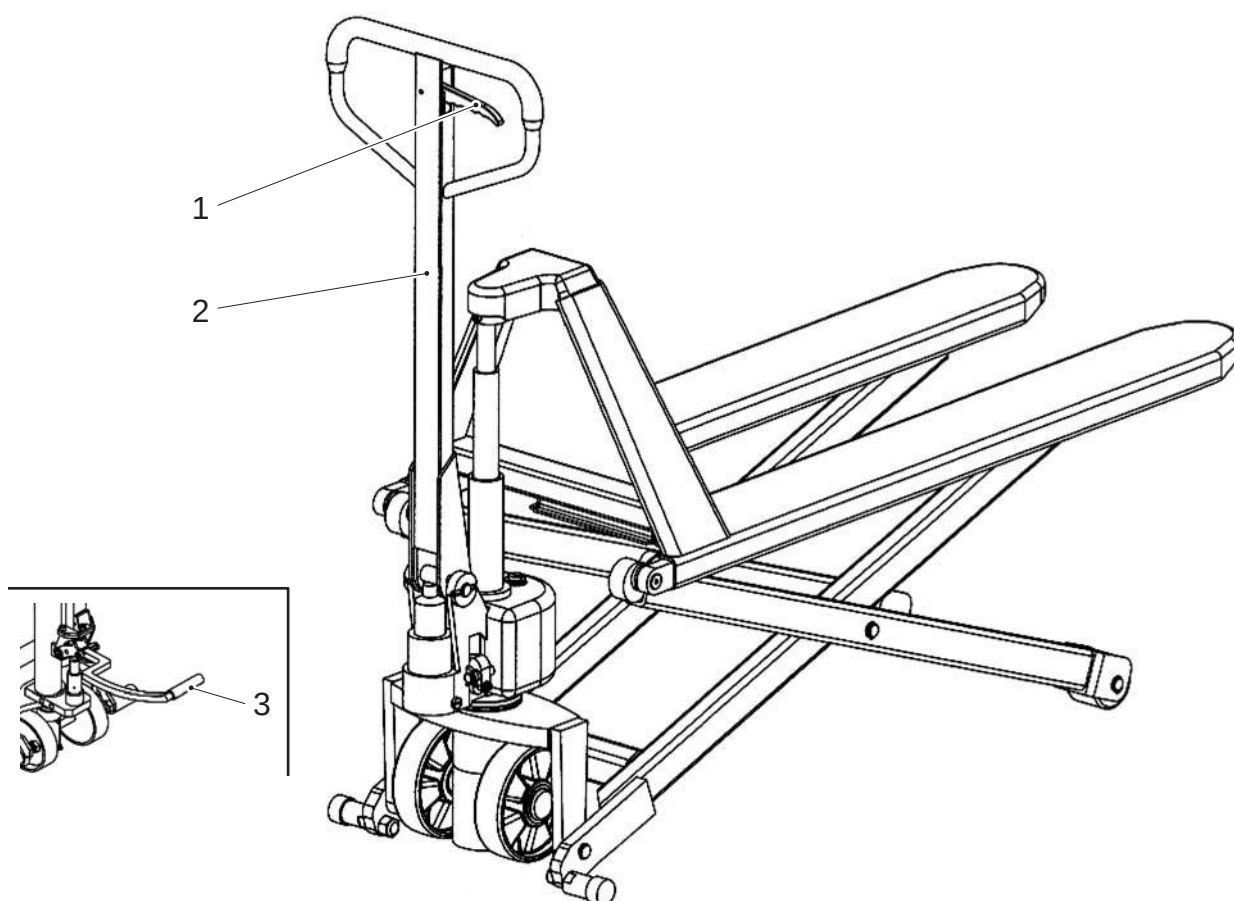
Skysčių transportavimas: Transportuojant skysčius, svorio centras gali keistis pagal prietaiso padėtį ir reikšmingai paveikti stabilumą. Taigi judėjimo metu, ypač greitėjant, stabdant ir važiuojant posūkyje, reikia imtis visų atsargos priemonių ir vengti staigių judesių.

4 Valdymo elementų aprašymas

Poz.	Valdymo elementas arba indikatorius		Veikimas
1	Rankena „Pakelti / nuleisti krovinio paėmimo įtaisą“	●	Padėtis „Įprasto kėlimo funkcija / Greitojo kėlimo funkcija / Nuleidimo funkcija“.
2	Vairalazdė	●	Autokrautuvo valdymas ir vairavimas Krovinio paėmimo įtaiso kėlimas.
3	Pedalas (tik „HLT (N) 10“)	●	Krovinio paėmimo įtaiso kėlimas.

● = serijinė įranga

○ = papildoma įranga



5 Autokrautuvo eksploatacijos pradžia



Prieš pradėdamas dirbti autokrautuvu ar kelti krovinį, vairuotojas privalo įsitikinti, ar nieko nėra pavojingojoje zonoje.

Patikros ir veiksmai prieš kasdienį naudojimą

- Apžiūrėkite, ar autokrautuvą iš pažūros nepažeistas (ypač ratai ir krovinio paėmimo įtaisas).
- Patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti ratai.
- Patikrinkite hidraulinės sistemos veikimą.
- Patikrinkite, ar yra visi ženklai.

5.1 Važiavimas, vairavimas, stabdymas



Važiuojant ir valdant mašiną, ypač už autokrautuvo kontūro, rekomenduojama būti atidesniems.

Jokiu būdu negalima imti bendrakeleivių važiuojant šiuo autokrautuvu.

Važiuoti su kroviniu arba be jo leidžiama tik nuleistoje padėtyje. Pakėlus krovinio paėmimo įtaisą, transporto priemonę galima naudoti tik lygioje važiavimo juostoje, kroviniams padėti ir nuimti.

Važiavimas

- Rankeną (1) perkelti į padėtį „B“.
- Autokrautuvą galima traukti arba stumti už vairalazdės (2) rankenos (4).



Prieš lenkiant vairalazdę, reikia užtikrinti, kad rankena būtų padėtyje „B“.

Vairavimas

- Vairalazdę (2) lenkite kairėn arba dešinėn.



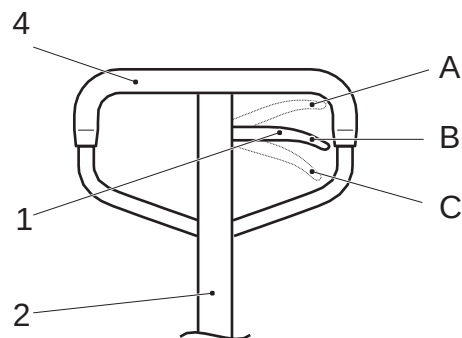
Ankštuose posūkiuose vairalazdė išsikiša už autokrautuvo kontūro!

Stabdymas



Transporto priemonės stabdymo kelias labai priklauso nuo kelio dangos sąlygų. Vairuotojas važiuodamas privalo į tai atsižvelgti.

Transporto priemonę galima sustabdyti tik ranka (patraukus arba pastūmus prieš riedėjimo kryptį).



A = Nuleidimas
B = Įprastas kėlimas
C = Greitasis kėlimas

5.2 Krovinių paėmimas ir pastatymas



Prieš imdamas krovinį, vairuotojas privalo įsitikinti, kad krovinsys yra teisingai sudėtas ant padėklų ir kad nebus viršyta leistina autokrautuvo keliamoji galia.



Ilgų krovinių negalima dėti skersai.



Važiuojant su apkrova, rankena (1) turi būti padėtyje „B“.

- Rankeną (1) perkeltite į padėtį „A“.
- Vairalazdę atlenkite atgal – krovinio paėmimo įtaisas leidžiasi žemyn.
- Autokrautuvas su krovinio paėmimo įtaisu turi visiškai palįsti po kroviniu.

Kėlimas



- Rankeną (1) perkeltite į įprasto kėlimo padėtį „B“ arba į greitojo kėlimo padėtį „C“.

Greitojo kėlimo padėtį „C“ naudokite tik esant ne sunkesniai nei 300 kg kroviniui.

- Aukštyn ir žemyn judindami vairalazdę (2) arba spausdami pedalą (3), kelkite krovinio šakes, kol bus pasiektas norimas kėlimo aukštis.

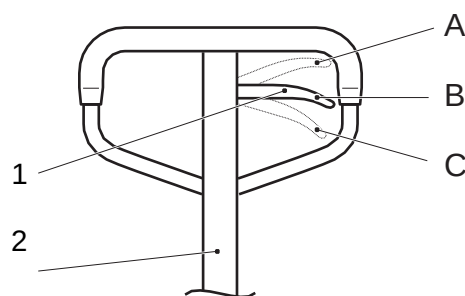


SLT10/3 / JF: Autokrautuvas gali pervaziuoti į kitą vietą tik neviršydamas 300 mm kėlimo aukščio. Paskui žirklys atsiremia į vairuojamųjų ratų sritį ir atkelia juos nuo grindų.

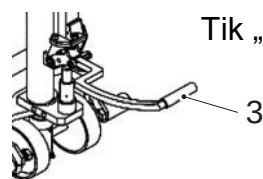


„HLT (N) 10“: Autokrautuvas gali pervaziuoti į kitą vietą tik neviršydamas 400 mm kėlimo aukščio. Paskui žirklys atsiremia į vairuojamųjų ratų sritį ir atkelia juos nuo grindų.

- Rankeną (1) perkeltite į padėtį „B“.



A = Nuleidimas
B = Įprastas kėlimas
C = Greitasis kėlimas



Tik „HLT (N) 10“

Nuleidimas



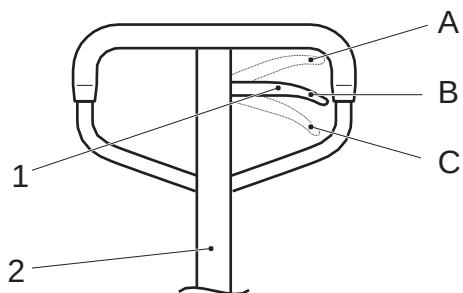
Šakes nuleisti reikia lėtai. Nuleidžiant greitai, net ir keletą centimetrų, smūginė apkrova kelis kartus viršija tikrąją apkrovą – dėl to gali kilti pažeidimų ir gedimų. Nesilaikant šios taisyklės, autokrautuvas gali sugesti ir sužeisti.

- Rankeną (1) perkelkite „A“ kryptimi.
- Vairalazdę (2) lėtai atlenkite atgal – krovinio paėmimo įtaisas leidžiasi žemyn.



Didėjant vairalazdės pasvirimo kampui, nuleidimo greitis didėja iki maksimalaus nuleidimo greičio.

- Rankeną (1) perkelkite į padėtį „B“.



A = Nuleidimas
B = Įprastas kėlimas
C = Greitasis kėlimas

5.3 Saugus autokrautuvo pastatymas



Autokrautuvą visada pastatykite saugiai, net jei jį paliekate tik trumpam. Autokrautuvo nestatykite įkalnėje.

- Visada iki galo nuleiskite krovinio paėmimo įtaisą.

6 Sutrikimų pašalinimas

Šiame skyriuje pateikiama informacija, kaip nustatyti ir pašalinti triktis arba neteisingo valdymo pasekmes. Pašalinant klaidas, būtina elgtis pagal lentelėje pateiktą veiksmų eiliškumą.

Sutrikimas	Galima priežastis	Trikties šalinimo priemonė
Nepavyksta pasiekti maks. kėlimo aukščio. Veikiant siurbliui, įrenginys kelia lėtai arba visiškai nekelia.	– Per žemas hidraulinės alyvos lygis, oras sistemoje. – Per didelė alyvos klampa arba bake nėra alyvos. – Dėl alyvos užterštumo valdymo vožtuvas tapo nesandarus. – Išleidimo vožtuvas ir rankenos nesuderinti tarpusavyje. – Viršyta keliamoji galia.	– Įpilkite alyvos (nuleidę krovinio paėmimo įtaisą). – Įpilkite tinkamos klamos alyvos. – Pakeiskite alyvą; išvalykite arba pakeiskite vožtuvą. – Sureguliuokite trauklės veržlę. – Sumažinkite apkrovą.
Pakeltas kroviny leidžiasi per lėtai arba nesileidžia.	– Per žema temperatūra, per klampi hidraulinė alyva. – Užstrigusios arba deformuotos žirkklės.	– Pervažiukite į aukštesnę aplinkos temperatūrą. – Pašalinkite užstrigimą arba pakeiskite ar suremontuokite detales.
Pakeltas kroviny nusileidžia savaime, alyvos nuotėkis ties hidrauliniu cilindru.	– Nesandari hidraulinė sistema. – Išleidimo vožtuvas nebeužsidaro arba dėl alyvos užterštumo vožtuvo įdėklas tapo nesandarus. – Vožtuvas klaidingai sureguliuotas, sandarinimo elementai susidėvėję.	– Užsandarinkite. – Išvalykite arba pakeiskite. – Sureguliuokite išleidimo vožtuvą, pakeiskite sandarinimo elementus



Jei, atlikus sutrikimų šalinimo veiksmus, gedimas nebuvo pašalintas, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros tarnybą, nes kitas klaidas gali pašalinti tik specialiai išmokyti ir kvalifikuoti techninės priežiūros tarnybos darbuotojai.

D Autokrautuvo techninė priežiūra

1 Saugus naudojimas ir aplinkos apsauga

Šiame skyriuje išvardyti patikros ir techninės priežiūros darbai turi būti atliekami pagal techninės priežiūros kontroliniame sąraše nurodytus terminus.



Draudžiama atlikti bet kokius autokrautuvo pakeitimus, ypač apsauginių įtaisų. Jokiu būdu negalima keisti autokrautuvo darbinių greičių.



Tik originalios atsarginės dalys atitinka mūsų kokybę. Autokrautuvas bus saugiai ir patikimai naudojamas tada, kai bus naudojamos tik gamintojo atsarginės dalys. Senas dalis ir pakeistas eksploatavimo medžiagas būtina utilizuoti pagal galiojančius aplinkos apsaugos nuostatus. Keičiant alyvą, pagalbos galima kreiptis į gamintojo alyvos keitimo tarnybą.

Atlikus patikras ir techninės priežiūros darbus, būtina atlikti veiksmus, nurodytus skyriuje „Pakartotina eksploatacijos pradžia“.

2 Saugos reikalavimai atliekant smulkius remonto darbus

Techninę priežiūrą atliekantis personalas: autokrautuvų techninę priežiūrą ir remontą leidžiama atlikti tik kvalifikuotam gamintojo personalui. Gamintojo techninės priežiūros organizacijai priklauso specialiai šioms užduotims išmokyti technikai, dirbantys pagal iškvietimą.

Pakėlimas ir pastatymas: norint pakelti autokrautuvą, tvirtinimo priemonės gali būti tvirtinamos tik tam numatytose vietose. Pastatant tinkamomis priemonėmis (pleištais, medinėmis trinkelėmis) būtina saugoti įrenginį, kad jis nenuriedėtų arba nenuvirstų. Darbus po pakeltu krovinio paėmimo įtaisų galima atlikti tik tuo atveju, kai jis yra užfiksuotas pakankamai stipria grandine.

Valymo darbai: autokrautuvo negalima valyti degiais skysčiais. Prieš pradedant valymo darbus, reikia imtis visų saugos priemonių.

Nustatymo vertės: remontuojant bei keičiant komponentus, būtina laikytis konkrečiam autokrautuvui taikomų nustatymo verčių.

Padangos: padangų kokybė turi įtakos autokrautuvo stabilumui ir važiavimo savybėms. Keičiant gamykloje sumontuotus ratus / padangas galima naudoti tik originalias atsargines gamintojo padangas, nes priešingu atveju būtų nesilaikoma modelio paso lentelės duomenų. Keičiant ratus arba padangas, būtina atkreipti dėmesį į tai, kad nesusidarytų skersinė autokrautuvo padėtis (pvz., tuo pačiu metu ratus keisti kairėje ir dešinėje).

Hidraulinės sistemos žarnos: po šešių metų naudojimo žarnas būtina pakeisti. Pakeitus hidraulinius komponentus, reikia pakeisti hidraulinės sistemos žarnas.

3 Techninė priežiūra ir tikrinimas

Kruopšti ir kvalifikuota techninė priežiūra yra viena svarbiausių saugaus keltuvo naudojimo sąlygų. Jei techninė priežiūra reguliariai neatliekama, keltuvas gali sugesti, ir kyla pavojus asmenims ir naudojimui.



Nurodyti techninės priežiūros intervalai skirti dirbant viena pamaina įprastomis darbo sąlygomis. Esant didesniems reikalavimams, pvz., dideliems temperatūros svyravimams arba darbui keliomis pamainomis, būtina atitinkamai trumpinti intervalus.

Toliau pateiktame techninės priežiūros kontroliniame darbų sąrašė nurodyti darbai ir jų atlikimo terminai. Kaip techninės priežiūros intervalai apibrėžiami:

W	=	Kasdien arba prieš darbo pradžią
A	=	Kas 500 darbo valandų, bet ne rečiau nei 1 kartą per mėnesį
B	=	Kas 1000 darbo valandų, bet ne rečiau nei 1 kartą per ketvirtį
C	=	Kas 2000 darbo valandų, bet ne rečiau nei 1 kartą per metus



Techninės priežiūros intervalo darbus W turi atlikti eksploatuotojas.



Po pirmųjų 100 darbo valandų eksploatuotojas turi atlikti šiuos darbus:

- patikrinti ratų veržles bei varžtus ir, jei reikia, priveržti;
- patikrinti hidraulinių jungčių sandarumą, jei reikia, priveržti.

4 Techninės priežiūros darbų sąrašas

Techninės priežiūros intervalai

			Standartinės sąlygos = t Šaldoma patalpa = k	W	A	B	C
Rėmas / kėbulas	1.1	Patikrinkite, ar nepažeisti visi laikantieji elementai.	t				
	1.2	Patikrinkite srieginius sujungimus.	t				
	1.3	Patikrinkite visas krautuvo dalis, ar nesusidėvėjusios, ir, jei reikia, sugedusias dalis pakeiskite.	t				
	1.4	Patikrinkite, ar yra visi ženklai.	t				
	1.5	Sutepkite lankstus ir kontaktinius paviršius.	t				
	1.6	Paveskite patikrą atlikti ekspertams.				t	
Ratai	2.1	Patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti.	t				
	2.2	Patikrinkite guolius ir tvirtinimą.	t				
Vairalazdė	3.1	Patikrinkite vairalazdės mechanines dalis, jei reikia, jas sutepkite.	t				
Hidraul. sistema	4.1	Patikrinkite veikimą.	t				
	4.2	Patikrinkite, ar hidraulinė sistema sandari, nepažeista ir gerai pritvirtinta.	t				
	4.3	Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį.	t				
	4.4	Pakeiskite hidraulinę alyvą.					t
Kėlimo įrenginys	5.1	Patikrinkite veikimą, nusidėvėjimą ir nustatymą.	t				
	5.2	Patikrinkite, ar nenusidėvėję ir nepažeisti krovinio paėmimo įtaisai ir laikikliai.	t				



Techninės priežiūros intervalai galioja įprastos eksploatacijos sąlygomis. Sudėtingesnėmis sąlygomis juos reikia sutrumpinti pagal poreikį.

5 Eksploatacinės medžiagos

Kaip elgtis su eksploatacinėmis medžiagomis: su eksploatacinėmis medžiagomis visada reikia elgtis tinkamai, laikantis gamintojo pateiktų nurodymų.



Netinkamai naudojant, kyla pavojus sveikatai, gyvybei ir aplinkai. Eksploatacinės medžiagas galima sandėliuoti tik nuostatas atitinkančiose talpyklose. Medžiagos gali būti degios, todėl būtina vengti jų sąlyčio su karštomis dalimis arba atvira liepsna.

Eksploatacinės medžiagas galima pilti tik į švarius indus. Draudžiama maišyti skirtingos kokybės eksploatacinės medžiagas. Šios nuostatos galima nesilaikyti tada, kai šioje naudojimo instrukcijoje pateikta maišymo nuoroda.

Stengtis neprapilti. Prapiltą skystį būtina pašalinti tinkamu rišikliu ir eksploatacinės medžiagos ir rišiklio mišinį utilizuoti pagal nuostatus.

	Hidraulinė alyva	Daugiafunkcis tepalas
SLT 10/3 JF	ISO VG arba panaši; klampa 32cSt, esant 40°C temperatūrai; apie 1,7 l	DIN 51825 T1 -K 2 K
HLT (N) 10	ISO VG arba panaši; klampa 32cSt, esant 40°C temperatūrai; apie 1,1 l	DIN 51825 T1 -K 2 K

6 Techninės priežiūros nurodymai

6.1 Autokrautuvo paruošimas techninės priežiūros ir smulkaus remonto darbams

Norint išvengti avarių techninės priežiūros ir smulkaus remonto darbų metu, būtina imtis visų būtinų saugos priemonių. Būtina įvykdyti šiuos reikalavimus:

– Saugiai pastatykite autokrautuvą.

6.2 Pakartotinis paleidimas

Atlikę valymo arba smulkaus remonto darbus, dar kartą galite pradėti eksploatuoti tik atlikę toliau išvardytus veiksmus.

– Transporto priemonę sutepkite pagal tepimo planą.

– Iš hidraulinės sistemos išleiskite orą, krovinio paėmimo įtaisą pakeldami į patį viršų.

7 Autokrautuvo prastova

Jei autokrautuvas, pvz., dėl eksploataavimo priežasčių, nenaudojamas ilgiau kaip 2 mėn., jį leidžiama sandėliuoti tik nešaltoje ir sausoje patalpoje ir būtina imtis saugos priemonių prieš prastovą, jos metu ir po prastovos.



Prastovos metu autokrautuvą būtina pastatyti taip, kad visi ratai neliestų žemės. Tik taip užtikrinama, kad nebūtų pažeisti ratai ir ratų guoliai.

- Jei autokrautuvo planuojama nenaudoti ilgiau nei 6 mėnesius, su gamintojo techninės priežiūros specialistais būtina aptarti kitas būtinas priemones.

7.1 Būtinios priemonės prieš prastovą

- Kruopščiai išvalykite autokrautuvą.
- Pamatuokite hidraulinės alyvos lygį, jei reikia, papildykite.
- Visas nedažytas įrenginio dalis būtina sutepti plonu alyvos arba tepalo sluoksniu.
- Autokrautuvą sutepkite.

7.2 Pakartotinė eksploatacijos pradžia po prastovos

- Kruopščiai išvalykite autokrautuvą.
- Autokrautuvą sutepkite.
- Patikrinkite hidraulinę alyvą, ar joje nėra kondensato, jei reikia, pakeiskite.
- Pradėkite darbą su autokrautuvu.



Pradėję eksploataciją, iškart patikrinkite visas funkcijas.

8 Saugos patikra po nustatyto laiko ir ypatingų atsitikimų



Privaloma atlikti saugos patikrą pagal nacionalinius reikalavimus. „Jungheinrich“ rekomenduoja tikrinti remiantis FEM direktyva 4.004. Patikrai atlikti „Jungheinrich“ siūlo specialų saugos priežiūros skyrių, kuriame dirba atitinkamai išmokyti darbuotojai.

Nors kartą per metus (laikantis nacionalinių nurodymų) arba po neįprastų įvykių autokrautuvą turi patikrinti specialios kvalifikacijos asmuo. Šis asmuo turi surašyti savo įvertinimus ir išvadas, nepriklausomai nuo gamybinių ir finansinių aplinkybių, atsižvelgdamas tik į saugumą. Jis turi įrodyti turįs pakankamai žinių ir patirties, kad galėtų įvertinti autokrautuvo būklę bei apsauginės įrangos veiksmingumą pagal technikos taisykles ir pagrindinius autokrautuvų patikros principus.

Turi būti atlikta visapusiška autokrautuvo techninės būklės patikra, atsižvelgiant į darbo saugą. Taip pat būtina kruopščiai patikrinti, ar autokrautuve nėra pažeidimų, kurie galėtų atsirasti dėl jo naudojimo ne pagal paskirtį. Būtina surašyti patikros protokolą. Patikros rezultatus būtina saugoti iki kitos patikros.

Ekspluatootojas atsakingas už skubų trūkumų pašalinimą.



Po patikros autokrautovas pažymimas lipduku kaip optiniu patikros įrodymu. Šiame lipduke nurodoma, kelintų metų kelintą mėnesį bus atliekama kita patikra.

9 Eksploatacijos pabaiga, utilizavimas



Autokrautuvo eksploatacijos nutraukimas ar utilizavimas turi vykti pagal galiojančias šalies, kurioje transporto priemonė naudojama, įstatymų nuostatas. Ypač svarbu laikytis eksploatacinių medžiagų utilizavimo nuostatų.

